

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9440

10 céntimos  
En la Isla, el mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, JUEVES 6 DE DICIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
GALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EN EUROPA SUENAN VOCES DE GUERRA

(De «Ahora».)

Una cosa es que el artículo 6.º de la Constitución diga terminantemente que España renuncia a la guerra como instrumento de política nacional y otra distinta es que hagan igual renuncia los demás países. Nuestra posición geográfica y nuestras provincias insulares nos hacen consistente la creencia ciega de que nos basta no querer guerrear. Una lucha en el Mediterráneo puede comprometer la existencia nacional, y para ese caso no se ha escrito el artículo 6.º de la Constitución.

Decimos esto porque es verdaderamente alarmante la intervención de Baldwin en el debate sobre defensa nacional desarrollado en la Cámara de los Comunes, intervención avalorada no sólo con las palabras de Churchill—siempre belicose—, sino con las más moderadas en la forma, pero de preocupación idéntica en el fondo, pronunciadas por Lloyd George.

Hasta ahora eran Alemania y Francia las que en sus órganos de Prensa más importantes o en algún discurso, como el reciente de M. Archimbaud, denotaban inquietud. Otras veces el desasosiego se desplazaba hacia el Extremo Oriente o se reflejaba en las idas y venidas de ministros por las diferentes capitales donde podía postularse una alianza o pactarse una aproximación. Pero ya no es eso, ni son las maniobras guerreras o los desfiles premilitares de tales o cuales «camisas» sino que es la Cámara de los Comunes la que acoge voces de recelo y alarma. Y quien las subraya es Mr. Baldwin, el jefe de la mayoría parlamentaria y presidente del Consejo, caracterizado por su ponderación y seriedad.

Según el político inglés, Alemania, en vez de 100.000 soldados, tiene 300.000; la fuerza de la Aviación germánica se desconoce, pero oscila de 600 a 1.000 aviones; cuenta el Reich con aviones de bombardeo y prepara aeródromos, cuyas características mantiene en secreto; y todo esto obliga, como contrapartida, a una serie de armamentos aéreos ingleses que Baldwin enumera y que responden a una política militar aérea similar a

la política naval que ha seguido la Gran Bretaña en todo un siglo; no aceptar la superioridad, ni número ni en eficiencia, de los armamentos de ningún otro país.

Este panorama, cuando se ha apoderado del Reich un nacionalismo exaltado y paganizador y cuando se aproxima un suceso tan típicamente neutralístico como el plebiscito del Sarre, no es, en verdad, nada que pueda tranquilizar los ánimos. Claro está que España tiene muchos problemas propios, y la meditación y acción sobre ellos la retrasa de atender a los ajenos; que, por desgracia, hay en nuestro seno gérmenes de disolución que merecen la prioridad sobre preocupaciones que pueden dilatarse semanas o meses; pero, aún así, los elementos directores de la vida pública pecarían de insensatos si no pararan mientes en las graves dificultades europeas que reflejan las palabras de Baldwin y todo el debate de la Cámara de los Comunes.

Si fuimos neutrales en la pasada tragedia, ¿por qué no habríamos de serlo en la futura? Esto se dice en disculpa de la inercia; pero si el juego de las alianzas hubiese conservado el año 1914 en toda su integridad la Tríplix, ¿habría sido posible la neutralidad? Es mala, por pobre y por inestable, la neutralidad de la impotencia; la que debe ser nuestra aspiración—si, por desgracia, llegase otra contienda—es la que no sólo se adopta con voluntad, sino con energía que dispone de medios adecuados para defenderla. Basta abrir un mapa y ver que tenemos un litoral extenso en el Mediterráneo, unas Baleares en medio de él, una puerta de entrada en África, unas Canarias en el Atlántico, puertos peninsulares en este mar que enlazan por línea recta con América, para comprender las codicias que sobre nosotros pueden desatarse y la necesidad en que estamos de oponer a estas codicias algo más que un artículo de la Constitución. Y esa necesidad sólo puede servirse con una política de defensa nacional que hoy no se tiene y son pocos los que sienten.

y austriacos, que se esfuerzan por asestarle un golpe serio al prestigio de Francia en los Balcanes.

Es posible que Francia, ante la actitud de Italia en esta cuestión del asesinato del rey de Yugoslavia, actitud que viene a ser un segundo capítulo de aquel otro consistente en la colocación de la quilla a dos grandes acorazados, los mayores y más potentes del mundo, cuyos cañones van directísimamente dirigidos contra el Mediterráneo occidental, hayan hecho comprender al Gobierno francés que el más peligroso adversario de la política exterior francesa, en estos momentos y por mucho tiempo, no está en la orilla derecha del Rin, sino más allá de los Alpes.

Por otra parte, la actitud de Baldwin y de la Cámara de los Comunes no debe infundirle al Gobierno de París mucha confianza sobre la posibilidad de la adopción de medidas energéticas contra Alemania por su rearme.

Como tampoco pueden los políticos franceses tener muchas esperanzas en un serio apoyo de Rusia, caso de necesitarla seriamente, ante la situación cada día más alarmante en el lejano Oriente, donde están, también por muchos años, en juego los verdaderos intereses de la República de los soviets.

La cadena de los acontecimientos políticos parece, pues, ir llevando de la mano los acontecimientos en la Europa occidental hacia una inteligencia entre Francia y Alemania.

Cosa en estos momentos nada difícil, ya que, en realidad, entre ambos grandes pueblos no existen serias divergencias de carácter fundamental.

PLINIUS

## Musa Popular

DUENDES

Ya duermo tranquila la multitud nea.  
Ya calló el fantasma de la chimenea.

Despertó el ingenio de su pesadilla.  
Ya calló el duende de la negra hornilla.

Ni era cosa santa, ni fue brujería,  
ni sabe del caso la teosofía.

Fué, que en lucha abierta...  
la ventriloquía venció a su hermana la milagrería.

Y es que en lucha eterna... siempre la razón venció a su hermanastra la superstición.

¡Oh viejos fantasmas de la vieja España,  
que desde la sombra sembráis la cizaña,

sembráis odios viles entre el fanatismo que rojo o negro conduce al abismo!

¡Llegó la derrota ¡Llegó vuestra cruz!  
¡Oh, viejos fantasmas, os mata la luz!

¡Oh Luz del Progreso, fanal de Razón:  
ahuyenta a los duendes de nuestra nación!

Y guien la España... mente y corazón.

V. MOLINER NADAL

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TOPOGRAFIA MAHONES

## HOTEL BUSTAMANTE (RECIENTE CONSTRUIDO)

AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA EN TODAS SUS HABITACIONES  
CALEFACCION CENTRAL  
ESPLENDIDOS COMEDORES EN LA PLANTA BAJA  
HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO  
SITUACION INMEJORABLE UNICO EN SU CLASE

SELECTOS MENUS TODOS LOS DIAS

CUBIERTOS A 6 Y 4 PESETAS  
PRECIOS ESPECIALES PARA LARGAS TEMPORADAS

NOTA: Tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela que ha adquirido el billete número 9878 para el sorteo de Navidad

## DEMASIADO TARDE

Ahora, según los telegramas, se va a pronunciar el socialismo nacional por el sistema evolutivo que preconiza, al parecer, uno de sus líderes: don Julián Besteiro. Lástima que lo vaya a hacer tardíamente, cuando se ha causado tan gravísimo daño a la economía nacional. Debieron haberlo pensado antes de intentar la huelga de campesinos, con inminente riesgo de la última cosecha. Antes de la revolución de Asturias, paralela al alzamiento separatista de Barcelona. ¿Cómo no lo pensaron así «las eminencias»? Es que la realidad, el momento psicológico, de veinte millones de españoles, les era desconocida. A tal extremo lleva la pasión política.

Nada de ensayos socialistas deseaba el pueblo español. Y ese fue el error fundamental. Una economía no se cambia y se transforma en un solo día. La economía, base de la vida moderna, necesita tiempo y paciencia para su transformación, Rusia, después de diez y seis años de régimen marxista, aún se guía por una economía capitalista en su gran parte. Las ideas de Carlos Marx, para quien sepa leer «El capital», sólo son arribales en aquellos países de una prepotencia industrial y financiera, en que la máquina y el raciocimiento científico sustituye, en gran parte, a la mano del hombre.

La República que deseaba el pueblo español al caer la monarquía era una República democrática y liberal, que fuese organizando el Estado español al estilo de los demás países de Europa.

## LIBROS IBIZA

«SU HIJO»

Frio intenso

Gerardo, dotado de todas las cualidades que pueden suscitar la esperanza de un porvenir dichoso, es acometido de pronto por fatal incertidumbre que le hace concebir atroces sospechas sobre el pasado de su hogar. Un misterio existe, impenetrable para él, del dominio público sin embargo, que aleja a los pretendientes de sus hermanas, induciendo a la mayor a aceptar un cinico noble arruinado. Por su parte, hijo predilecto de un opulento industrial, es rechazado también al solicitar la mano del hada de sus amores, lo que da al traste con sus sueños de juventud, y algo, imperioso, le dice que en el hogar no está la misión de su vida. El enigma que fatalmente descubriera al que el hierático índice de la sociedad, señala con gesto acusador, le muestra cuanto mal pueda causar el desfallecimiento culpable de una mujer, aunque ésta sea la más amada, que traiciona sus deberes.

Grave y profundo tema de inconmensurable alcance religioso y social, que pone de manifiesto una nueva generación de post-guerra, con su indulgencia moral, sus arreos y consecuencias, y añade lisonjeros trazos a la romántica personalidad de la popular novelista. Publicada en la colección «La Novela Rosa». Cada volumen en rústica 1'50 pesetas. Editorial Juventud, S. A., Provenza 101, Barcelona.

Desde el domingo se siente un frio intenso que es causa de que abundan los resfriados.

Los vientos son del primer cuadrante y soplan con gran intensidad.

Linea aérea Palma-Ibiza-Valencia Madrid

Está en estudio la nueva línea aérea Palma-Ibiza-Valencia-Madrid para la que se emplearán aparatos de tierra de los más modernos y que ofrecen más seguridad.

El ganado de cerda

Ha sufrido una pequeña baja el precio del ganado de cerda para la exportación.

Nuevo Vice-Cónsul

Ha sido nombrado vice-cónsul de Italia en esta isla don Juan Torres Tur.

El transporte de naranjas

Se ha dictado una disposición relativa al transporte de naranjas desde la región valenciana, prohibiéndose llevar dicha mercancía en la cubierta de los motoveleros.

La medida, emanada del ministerio de Industria y Comercio, ha causado algún desagrado.

De la matricula de Ibiza se dedicaban varios barcos a dicho transporte, y se espera la derogación de la orden, lo cual se ha pedido con mucho interés.

## POSTALILLA Entre franceses y alemanes

SE FUERON SIN PAGAR

Hace unos meses, los elementos separatistas, vascos y catalanes, organizaron una asamblea regional en Guipúzcoa. Todo el mundo se acuerda de los sucesos de Zumarraga; del incidente del diputado Irujo con un capitán de Asalto y de los gritos de «Gora Euzkadi» que Prieto, el de los sueters tangos de la Costa Azul, lanzó en San Sebastián, como prólogo de lo que había de suceder más tarde en Asturias y Cataluña.

Pero a lo que íbamos. A aquella asamblea concurren varios diputados de la izquierda. Esos señores se alojaron en los mejores hoteles de la bella Easo; devoraron los más suculentos menús; se hincharon de Champán, Borgoña, Falerno, etc.; se dieron la vida. Y por un olvido inexplicable, se fueron sin pagar.

Los hoteleros se llevaban las manos a la cabeza. Pero ¿quién era el valiente que se atrevía a pasar la factura a la Generalidad? Claro que poco después surgió la revolución de las alcantarillas, y cayó el tingladillo de los héroes. Ya si que no había medio humano de que cobraran los hoteleros. Pero ahora se les ha ocurrido una idea salvadora: Pasar la factura al Ayuntamiento de San Sebastián. Así lo han hecho. Pero el Ayuntamiento dice que no paga un céntimo. Entonces los hoteleros han demandado a Dencás, Gassóls, y seis más, ante los tribunales por fugarse sin pagar. Claro que peor hubiera sido que se hubieran fugado sin pagar... y llevarse la caja del hotel. Si se descuidan...

DICK

Cuarenta y ocho horas después de que Baldwin pronunciase su discurso sobre política internacional en la Cámara de los Comunes, tocó el mismo tema en la de diputados de Francia el señor Laval.

Y así como el jefe de los conservadores británicos daba a entender que admitía como un hecho consumado el rearme alemán, el ministro de Relaciones Extranjeras de Francia hacia la manifestación de que Francia no podía admitir aquel rearme, no podía aceptar la situación creada por los hechos desde Berlín.

Al mismo tiempo llegaba a París un emisario de Hitler, se dice con el propósito de preparar la visita a Laval de un íntimo del dictador alemán.

Estamos, pues, en vísperas de interesantes negociaciones o simples conversaciones, que probablemente irán encaminadas a buscarle a Alemania un retorno airoso a la Sociedad de Naciones, a cambio de proporcionarle a Francia una admisión también airoso del hecho consumado: el rearme de Alemania.

Dos hechos han de influir, sin duda, en que tales conversaciones puedan llegar a un buen fin: el deseo de Francia de ver libre el paso a su tan anunciado pacto oriental, que está atacado en estos momentos es la estrecha amistad que se ha despertado desde hace unos meses entre Polonia y Alemania, y el deseo de que Alemania, dentro de Ginebra, venga a servir de contrapeso a la actitud de Italia y sus amigos, magiarios

# Crónica local y general

## Discusión justificada

Ayer, en el Casino de Obreros de Unión Republicana, se entabló una acalorada discusión con motivo de un recorte de cierto periódico que sacó a relucir uno de los concurrentes, apostando que nadie adivinaría el nombre del periódico que lo había insertado.

Unos decían que «El Motín» del inolvidable Pepe Nakens; otros que «Las Dominicales del Libre Pensamiento»; otro que era de «La Antorcha Valenciana»; otros lo atribuyeron a «El Atreo»...

Mientras tanto el poseedor del recorte se reía a mandíbula batiente, contestando a los de la tertulia que esos periódicos nunca habían publicado ni versos tan ramplones, ni heregías tan condenables.

La poesía, o lo que se le quiera llamar, dice así:

«Sin Antoni es un Abad  
que de Egipto a España vino,  
y lo que tiene a su lado  
San Antonio, es un cochino».

Regaláronos un folleto de Pepe Nakens al primer lector que nos presente el nombre del diario que lo ha publicado.

## Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el 1 del corriente, han salido premiados con 300 pesetas los billetes números 1348, 4189, 5446, 5556, 5557, y con las cuatro series el 12313 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán, a cargo de don Francisco Pons.

En el mismo sorteo han obtenido también premio de 300 pesetas los billetes números 1803, 18004, 24311, 29081 y 32406, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad a cargo de don Miguel Alejandro, (Estanco calle Pintor Calbo).

## Un lobo marino

Esta mañana unos pescadores han dado muerte a un lobo marino cuando se hallaba en el sitio conocido por «Cala Tauleras».

Se cree que es el mismo que había este verano dentro del puerto.

Como se encontraba cerca de la embarcación lo han podido matar dándole golpes con la caña del timón. Estas son las versiones que hemos recogido.

La foca ha sido expuesta en una casa de la plaza de España y mediante unos céntimos el público la podrá ver.

## Nombramiento de maestros interino

Por el Consejo Provincial de Enseñanza han sido nombrados los siguientes maestros interinos entre otros:

Don Miguel Mateu Pons, Mahón, S. G.—Don Antonio Riera Fiol, Mahón, S. G.—Don Rafael Casanovas Pons, Ciudadela, S. G.

Maestras: Doña Antonia Sampol Riera, San Luis.—Doña Antonia Ferrer Lloret, Alayor, S. G.—Doña Margarita Font Riutort, Alayor, S. G.—Doña Nieves Pi-qué Valls, Ciudadela, S. G.—Doña Catalina Pujades Sastre, Mahón, S. G.

## 15 de diciembre

Esta es la fecha del sábado que se ha señalado para celebrar el baile de sociedad, denominado de la sortija, que organiza el Casino de Obreros de Unión Republicana.

Por la animación que reina no es aventurado afirmar que este baile superará al del mismo nombre, que ya se celebró el pasado año con gran éxito.

En uno de los escaparates del comercio «La Fantasía» podrá verse la preciosa sortija de oro que se regalará, como también otro bonito objeto de arte que será sorteado entre los concurrentes.

## Natalicio

El hogar de nuestros amigos don Mateo Vives y señora doña Juanita Pons, se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de una preciosa y robusta niña.

La deseamos toda suerte de felicidades y damos la enhorabuena a los padres, al abuelo materno nuestro buen amigo particular don Rafael Pons Coll y apreciables familias de los mencionados esposos.

## Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria presidida por el alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Estrada, Beltrán, Olives Sintés, Olives Pascuchi y Bagur.

## Abundancia de setas

Esta mañana el camión de tráfico de Fornells a Mahón ha traído gran cantidad de setas.

Seguramente que dada la abundancia se abaratará el precio.

Se equivocaron los que temían fuera escasa la cosecha de setas.

## Nota comercial

Importación.—Procedente de Barcelona y trasbordo otros puertos ha traído hoy el vapor correo 170 toneladas de carga entre ella 35 balas y 23 sacos con desperdicios goma, 15 barriles con aceite de oliva, un automóvil usado marca «Ford», 30 cajas con leche condensada, 23 fardos suela, juguetes, vino común, paquetería, 60 sacos con tuitó de coco, 159 con maíz, 60 con carbón mineral, 540 con trigo, 1.100 con cemento, 100 con salvado, fruta fresca y otras mercancías.

## Llegada de reclutas

Esta mañana han llegado en el vapor correo 203 reclutas que han sido distribuidos entre los cuerpos de esta guarnición.

En el muelle esperaban el jefe, oficiales y clases designadas para recibir los reclutas.

Mientras desembarcaban la banda militar tocó alegres piezas.

## Calcetines caballero

Tres pares 0'95

## La Casa de las Medias

## De viaje

A bordo del vapor «Jaime II» llegaron esta mañana procedentes de Barcelona 229 pasajeros, entre ellos el músico mayor don Federico Delgado Rey, que tiene su destino en Jaca, el industrial don Juan E. Félix, don Jaime Villalonga, don Francisco A. Seguí Florit, el maquinista naval don Lorenzo Pons, un teniente, 2 argentes y 3 cabos de caballería.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el vapor «Jaime II» al mando del capitán don José Caldes.

Ha traído pasaje, correspondencia y carga.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma.

### Veleros

Después de dos meses de hallarse en Palma el moto velero «Pons Martí», en donde le instalaron el nuevo motor «Otto» de 150 H. P., se efectuaron anteayer las pruebas generales que dieron buen resultado.

Dicho buque se encuentra hoy en Barcelona y admite carga. Saldrá hoy para este puerto.

—Anteayer llegó el pailebot «Pilar» procedente de Alicante con 114 toneladas de cebada.

Patrón don Pedro Anbit.

—Ayer salió para Barcelona el moto velero «San Antonio».

Consignatario señor Vives.

—Con carga varía salió anteayer para Barcelona el moto velero «Virgen de Montserrat».

### Combustible líquido en la Base Naval

La «Gaceta» publica una disposición autorizando al ministro de Marina para contratar, por concurso, las obras de ampliación e instalación de los servicios de combustible líquido en la Base Naval de Mahón, perteneciente al plan general de las habilitaciones de esta Base.

El presupuesto es de 2.110.000 pesetas, distribuido en dos anualidades. Las obras se efectuarán en los ejercicios de 1934 y 1935, por la cantidad de 844.000 pesetas el primero y el resto en el segundo.

### El vapor «Nemrod»

Procedente de Palma ha llegado esta mañana el vapor español «Nemrod» al mando del capitán don José Aguirre.

En aguas de Calafiguera ha descargado 215 cajas con dinamita y 10 cajas con mecha para el depositario en esta isla don Juan Serra.

El buque ha salido esta mañana para Barcelona.

Consignatario, señor Cardona Thomas.

## Ganga verdad

Vendo una máquina de escribir UNDERWOOD núm. 5

Razón: Puente del Castillo número 2.

# CASA MURILLO

Exclusiva para la venta en Menorca de los receptores «CASTILLA» de construcción española

Nuevo Superheterodino «SUPER, S. 35 CASTILLA»

Equipado con SEIS válvulas modernísimas «Castilla» para corriente alterna y todos los voltajes. Ondas cortas y largas (200 a 2.000 metros), permitiendo recibir la futura emisora nacional. Absoluta fidelidad en la reproducción musical y de longitud de onda vecinas de gran potencia, no produce perturbaciones en la audición. Captación fácil de las emisoras lejanas de poca potencia, aún en condiciones poco favorables. Supresión de parásitos y silbidos desagradables y de la doble recepción, tanto para las ondas cortas como para las largas. Regulador pro-escala iluminada en colores (uno para cada onda), con calibración exacta de la longitud de onda en metros. Conexiones para fonocaptor (pick up) y altavoz suplementario. Lujosa y atrayente caja de madera exótica. Máxima calidad y garantía.

MODERADO PRECIO DE PTAS. 550 AL CONTADO

Condiciones especiales para la venta a plazos.

OTROS MODELOS CORRIENTE UNIVERSAL Y ALTERNA  
PIDA UNA DEMOSTRACION

Pí y Margall 26, Mahón.-Teléfono, 22

## Alcaldía de Mahón De Ciudadela

Construcción de la alcantarilla que partiendo de la calle de la Luna enlazará con la de Portal de Mar

Don Jaime Vidal Villalonga en representación de su esposa doña Concepción Llanas, propietaria de la casa número 49, de la calle del Bastión y en nombre de las dueñas de las casas inmediatas número 47 y 51, solicita del Ayuntamiento se prescinda de la construcción de la atarjea correspondiente a dichas casas que figura en el plano del proyecto de construcción de la alcantarilla que partiendo de la calle de la Luna ha de enlazar con la de Portal de Mar, obra que se está realizando por contrato; y pide además se le autorice para enplumar con la atarjea de la casa número 35, de la calle de Hannover, de cuyo dueño don Andrés Moratner ha obtenido la correspondiente autorización para efectuar la obra, al objeto de vertir las sustancias residuales de los pozos Mouras de los indicados domicilios.

Lo que se hace público al objeto de que los que se crean perjudicados con la realización de la obra que intenta realizar el señor Vidal, puedan presentar por escrito sus observaciones al Ayuntamiento dentro del plazo de QUINCE DIAS, que terminará a las 12 de la mañana del día 21 del actual.

Mahón, 6 de diciembre de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## SE VENDE

ESCRITORIO  
Informes: Plaza Carmen, 18.

Evitará el frío con las estufas

## G A S

la mejor calefacción y más barata  
Vean la exposición de corinas con hornos, hornillos varias clases, estufas, calentadores agua, etc.  
Plaza Pablo Iglesias, 19.

El pasado día 30 contrajeron matrimonio don José Gornés Bagur y la simpática señorita Catalina Marqués Mesquida. Dadas las excelentes cualidades de los recién casados les auguramos y deseamos una perdurable felicidad.

CORRESPONSAL  
Ciudadela 5 diciembre 1934.

## SALON VICTORIA

SABADO, DOMINGO Y LUNES, TARDE Y NOCHE

# ¡Viva la vida!

Una película española, juvenil, alegre, optimista...

TRIUNFO DE ALADY, LEPE, SAMPERE, CASARAVILLA, ROSITA BALLESTREROS, CONSUELITO CUEVAS Y TRIUNFO DE ESPAÑA!

## CINEMA 17 DE ENERO CIUDADELA

EMPRESA COLISEUM

SABADO PROXIMO DIA 8 DICIEMBRE

¡UNA NUEVA SORPRESA ARTISTICA DE WARNER BROS!

Juventud y romance... Música y emoción... Duelos y amores. ¡Romántica opereta cantada en español por ENRIQUE CARUSO, (hijo) en

## La Buenaventura

con ANITA CAMPILLO, Luis Aiberni, Alfonso Pedrosa, Antonio Vidal y Rosa Rey

EN BREVE: PAZ EN LA TIERRA

## Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

JUEVES DIA 6 DE DICIEMBRE DE 1934

SESIONES DE CINE AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS  
A las 6 en punto SESION ESPECIAL A las 9:45 SESION POPULAR  
PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

El grandioso drama

El hacha justiciera por el formidable actor ED. ROBINSON y LORETTA YOUNG.

La graciosa comedia

Caballero por un dia DOUGLAS FAIRBANKS, (HIJO)

Sábado: EL TANGO DE BROADWAY por CARLOS GARDEL

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES, a las 6:30 y 9:30 DOS SESIONES PARA NIÑOS DE 5 A 80 AÑOS  
Tarde: ENTRADA UNICA 0'50. Noche: ENTRADA UNICA 0'40

## Charlot y los atracadores

2 partes. Por el auténtico CHARLES CHAPLIN (CHARLOT).

## Aviones y fieras

6 partes. DOCUMENTAL INSTRUCTIVA, en español, por el aviador UDET.

## El fantasma negro

6 partes. COW-BOYS SONOROS por el coloso CHARLES BUCK JONES.  
Sábado ESTRENO: LO QUE MANDA EL DIABLO. (Habla en español)

## TRIANO

CALEFACCION CENTRAL  
TEMPERATURA IDEAL

JUEVES 6 DE DICIEMBRE 1934 Tarde a las 6:30 SESION DE MODA

ESTRENO, ESTRENO de la producción EXCLUSIVAS «TRIAN»  
TODA HABLADA EN ESPAÑOL

## La canción del Mariscal

Excelente comedia bufa que hará reír de buena gana a cuantos la vean y la oigan.

PROXIMAMENTE: «ESPIAS EN ACCION» y «VOLGA EN LLAMAS»

CAMPO DE LA UNION DOMINGO DIA 9  
Tarde a las 2'30  
CAMPEONATO DE MENORCA 1934 35

C. D. Isleño contra Unión Sportiva

Dirigirá el encuentro el «colegiado» señor MANTOLAN

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA  
NOTAS CULMINANTES

El Tribunal de Garantías ha acordado procesar y exigir cuantiosa fianza al ex-presidente y ex-consejeros de la Generalidad.

En el Congreso se han desarrollado interesantes debates sobre la previa censura, el proyecto de arrendamientos rústicos y el de régimen transitorio de Cataluña.

Después de una reunión de los jefes de las minorías parlamentarias se han tomado importantes acuerdos relacionados con la cuestión económica, tema de palpitante interés.

Madrid 6 a las 18

Del mundo oficial

Un almuerzo y varias visitas

El Presidente de la República ha obsequiado con un almuerzo de despedida al Embajador del Brasil y a su señora que marchan a Roma.

El Jefe del Gobierno y Ministro de la Guerra señor Lerroux acudió a este último departamento donde le visitaron y complimentaron los generales Mola, Orgaz y Carrasco. Visitaron también al jefe de la minoría parlamentaria nacionalista señor Horu y una comisión de la Federación de Sociedades Económicas.

El estado de guerra

En charla con los informadores de la prensa el señor Lerroux les manifestó que el estado de guerra se prolongará todavía durante un mes.

Espera el jefe del Gobierno que no se tardará en dictar nuevas prórogas del estado de guerra y confía en que en algunas regiones podrá levantarse y volver al régimen normal antes de fin de mes.

Desde luego estas regiones donde antes de acabar el mes podrá levantarse el estado de guerra no son ni Asturias ni Cataluña, porque en ellas hay todavía el rescaldo de las pasadas revueltas.

Procesamiento de altos funcionarios

Se ha reunido en sesión plenaria que ha durado tres horas el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Después de amplia deliberación se acordó dictar auto de procesamiento contra todos los que eran consejeros de la Generalidad al estallar la revuelta separatista. Se exceptúa en el auto al ex-presidente señor Companys, no porque no merezca ser procesado, sino porque antes de encararlo hay que elevar un suplicatorio al congreso, puesto que el señor Companys es diputado.

No obstante, mientras se tramita el suplicatorio don Luis Companys quedará a disposición del Tribunal.

Se interesará del Gobierno que sean trasladados a Madrid el señor Companys y consejeros quienes ingresarán en la prisión a disposición del Tribunal tan pronto como se firme el auto de procesamiento.

El vocal señor Gil hará un viaje a Barcelona para ampliar las diligencias procesales.

El auto de procesamiento determina

el encarcelamiento o prisión de los ex consejeros de la Generalidad y se fija la cantidad de un millón de pesetas en concepto de fianza solidaria que los procesados deben depositar para responder de los daños materiales y morales que causaron.

El auto acordado por el Tribunal de Garantías Constitucionales se firmará mañana.

El señor Martín Alvarez marchará mañana a Barcelona con el fin de realizar ciertas diligencias emanadas del sumario que por malversación de fondos se sigue al señor Dencás, ex consejero de Gobernación de Cataluña.

Suplicatorios

Madrid.—La comisión parlamentaria de suplicatorios se constituyó en la cárcel y ante la misma el señor Hernández Zanco firmó la declaración que ha prestado y en la que afirma que no tiene nada que decir.

La mencionada comisión dictaminó en el sentido de denegar los suplicatorios para procesar a los diputados que han cometido delitos de los llamados de imprenta. Está incluido entre aquellos diputados don Amador Fernández.

Casación de una sentencia

Madrid.—Ante el Tribunal Supremo se ha visto el recurso interpuesto contra la sentencia que condenó al capitán Rojas por su actuación cuando los sucesos de Casasviejas.

El Fiscal se adhirió a los argumentos expuestos en el escrito de recurso.

Se cree que la sentencia será casada y que consecuentemente la causa se verá y fallará de nuevo en Cádiz ante el Tribunal del Jurado.

Madrid 6 a las 23 30.

LA SESION DEL CONGRESO

La censura previa

El Presidente señor Alba declara abierta la sesión a las 4 10 de la tarde.

En el banco azul el ministro de Marina señor Rocha y el de Comunicaciones señor Jalón.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasa al orden del día y el señor Sainz Rodríguez defiende una proposición sobre la previa censura. Se queja de las anomalías que en este asunto se han observado.

Al llegar a cierto pasaje del discurso, el Presidente señor Alba le recuerda

que pronunció el orador en un banquete en honor del general Berenguer.

Intervienen para combatir la previa censura los señores Moreno, Herrero, Rodríguez Viguri, Fuentes Pila y Honorio Maura.

El señor Pérez Madrigal defiende las medidas de restricción y condena el sistema de elogiar a determinados jefes del ejército e indisponerlos con sus superiores.

El ministro de Gobernación señor Vaquero promete remediar las anomalías.

Rectifican todos los que han intervenido en este debate y se rechaza la proposición que lo ha originado y que presentó el señor Sainz Rodríguez.

Arrendamientos rústicos

Se discute luego el proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

El señor Casanueva defiende un voto particular que contiene las modificaciones introducidas por el ministro de Agricultura en el dictamen de la comisión.

Dialogan los señores Cirilo del Río y Casanueva. Este señala las diferencias entre el voto particular y el dictamen.

Se aplaza la discusión para que los diputados de la comisión puedan estudiar nuevamente el asunto.

El régimen de Cataluña

Sigue el debate sobre el régimen transitorio de Cataluña.

El diputado tradicionalista señor Bau pide la anulación del Estatuto.

Ataca el señor Izquierdo Jiménez a los catalanistas.

En un extenso discurso el señor Recasens Siches trata de demostrar que cuando la revuelta delinquieron algunos hombres de Cataluña pero no los organismos constituidos.

Como existe un parlamento catalán, éste debe reorganizar la vida política y económica de Cataluña.

Para reformar el Estatuto, sigue el señor Recasens Siches, no se puede acudir a leyes nuevas en la materia, sino a los límites que establece el propio Estatuto.

Será muy beneficioso para la República que Cataluña vea que hay en el parlamento comprensión después de la lección que han recibido los revolucionarios (aplausos en varios sectores).

El señor Albiñana pronuncia un pintoresco discurso entre las carcajadas de la Cámara que se regocija con las excéntricas de payaso del celeberrimo algarero.

Y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

Política y economía

La cuestión presupuestaria

A las 5 30 de la tarde el Presidente del Congreso señor Alba reunió bajo su Presidencia a los jefes de las minorías, el ministro de Hacienda señor Marraco, el señor Chhaprieta y el señor Villanueva.

Al terminar la reunión el señor Marraco se limitó a decir a los periodistas que aún cuando se buscaba la crisis no la había.

Se sabe que todos los reunidos coincidieron en que es necesario conceder al Gobierno autorizaciones para reducir los gastos y reorganizar los servicios.

Después de una laboriosa discusión se acordó prorrogar por un trimestre los presupuestos vigentes.

La proposición del señor Gil Robles servirá de base a la comisión para emitir dictamen, pero se reducirá el plazo para que la comisión que ha de asesorar al Gobierno emitir su informe.

Al propio tiempo se discutirán las leyes tributarias que regirán en primero de Enero.

Se desea que en un plazo de dos meses se pueda terminar el encargo que se da a la comisión asesora y que el Gobierno aplique la propuesta consiguiendo el proyecto de presupuestos. Se quiere que la discusión del plan económico comience el primero de Marzo para empezar a regir el primero de Abril.

Crónica general

Noticias, sucesos y menudencias

Barcelona.—Se ha restablecido la jornada de 48 horas semanales en el ramo de metalurgia.

—Ha sido enterrado el gerente don Manuel Vila, víctima del atentado cometido en la calle de Claris.

Oviedo.—En el Castillo de Olloniego han sido encontradas 93.000 pesetas; se cree que las tenía el «generalísimo» González Peña; es inminente la detención de significados revoltosos.

Sevilla.—Ha llegado el Ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández; el Gobernador amenaza con la cárcel al señor Sánchez Dalp por negarse a pagar unos jornales.

No es una marca mas

METAL

es garantía de calidad

HIJOS DE J. SINTES

338

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

335

completa. La esposa de Jorge, queriendo gozar en toda su plenitud de la felicidad que Dios le concedía, había decidido criar por sí misma a su hija y anunciado esta resolución con verdadero entusiasmo, por una necesidad de su ternura maternal que comprendieron muy bien todos aquellos que sabían lo que pasaba en su alma.

Jorge había acogido con el mayor júbilo la determinación de su mujer; la señora de Kergoven y Ermelín habían aprobado tan sinceramente como él la resolución de Blanca; la Marquesa de Fouquereuil, que profesaba ya a su nuera el más vivo afecto, sintió agrandarse éste en su corazón cuando vio en ella una madre tan perfecta, y el Marqués, por su parte, juzgó la conducta de Blanca admirable y de todo punto conforme con la opinión que él tenía sobre el papel sublime de la mujer dentro de la familia.

Una persona había solamente que sin atreverse a vituperar a Blanca había manifestado un singular asombro cuando supo que la joven señora de Fouquereuil se constituía en nodriza de su hija, y esa persona era la Vizcondesa de La Roche-Bardière, una viuda joven que contaba pocos años más que Blanca, mujer bastante linda, pero sobre todo extraordinariamente coqueta y a quien la maternidad, gracias a los cuidados de que siempre sabía rodearse, había ajado muy poco o nada su belleza. Sólo había tenido un hijo llamado Arturo, que a la sazón contaba nueve años y a quien ella había llevado

de Kergoven, la de que María debía ser una huérfana hija de algún pariente de la guantería y recogida por ésta.

Desde aquel día la dicha de Jorge fué completa; resurgía en él la fe en el porvenir, desvanecidas ya sus inquietudes; y muy especialmente, la idea de ser padre predominaba en su espíritu aniquilando toda otra preocupación.

Su ternura hacia Blanca, ya inmensa, diríase que se había acrecido el anuncio de aquel nuevo ser que iba a venir al mundo, del cual él era el padre y cuya presencia borraría hasta el recuerdo del pasado.

El embarazo de Blanca siguió su curso normal. Las inevitables indisposiciones del principio habían cesado ya; la esposa de Jorge gozaba de buena salud y el doctor Jordán pronosticaba un parto feliz, al cual habían prometido asistir los Marqueses de Chantenay Fouquereuil, que habiendo sido de los primeros en recibir la noticia anunciaron en seguida su regreso para la época del alumbramiento. Hasta se había decidido ya que en el bautizo la madre de Jorge sería la madrina y Ermelín el padrino del recién nacido; y como el tiempo ya apremiaba y el parto estaba próximo, el doctor no tardó en acudir queriendo presidirlo él mismo, según se lo había prometido a Jorge. Para hacerlo así existía además una alta razón de conveniencia: la de tener que tomar precauciones para que nada trascendiese de aquel pasado que tanto empeño había en enterrar

Quiere ser Artista Cinematográfico

Y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo que proporciona la ocasión de conseguir sus deseos. Escríbale S. E. D. A. C. de Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

**Traslado de diez y siete millones de pesetas en oro custodiados por la fuerza pública**

Gerona.—Hoy se verificó el traslado de 17 millones de pesetas oro que se hallaban depositados en la sucursal del Banco de España de esta ciudad a Madrid. Para realizar el traslado, ayer noche llegaron en autobuses numerosos individuos del Cuerpo de Asalto y Guardia civil.

A las nueve de la mañana, el edificio de la sucursal del Banco de España estaba acordonado por dichas fuerzas. En cada esquina se había emplazado una ametralladora. No se permitía la circulación por las calles de los alrededores mientras se hizo la operación. Las cajas conteniendo el oro se colocaron en un camión blindado ocupado por ocho guardias civiles, que inmediatamente emprendió la marcha hacia Madrid, rodeado de motocicletas de la Guardia civil y de coches de turismo ocupados por guardias de asalto con ametralladoras.

Dicha cantidad es producto de los ingresos realizados por la Aduana de Port Bou. Estas operaciones nunca se han hecho en Gerona con tal lujo de precauciones, en el primer momento causaron la consiguiente alarma, pues nadie conocía el motivo de las mismas, ya que se han llevado con absoluta reserva.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Noticias de todas partes**

EN VALENCIA SE SUPRIMEN CIENTO DIECISIETE DEPOSITOS O ESTABLECIMIENTOS DE EXPLOSIVOS

Valencia, 28.—El gobernador ha dictado una disposición, por la que se suprimen ciento diecisiete depósitos, almacenes, polvorines o establecimientos de explosivos, de los ciento cuarenta y nueve que hay en Valencia y la provincia, quedando treinta y dos, que se situarán en puntos estratégicos, atendiendo a la importancia de la población. La existencia de dinamita y demás explosivos que tengan los almacenes suprimidos tendrá que transportarse a los almacenes que quedan en activo, siendo castigados los que así no lo hagan con las penalidades que se señalan en la ley de Penencia ilícita de explosivos.

LA JUNTA DE CONCEJALES DE NUEVA YORK APRUEBA UN PLAN DE NUEVOS IMPUESTOS PARA RECAUDAR CINCUENTA Y OCHO MILLO- NES DESTINADOS AL PARP

Nueva York, 28.—La Junta de concejales ha aprobado el programa del alcalde de la Guardia para recaudar por medio de impuestos cincuenta y ocho millones con destino a los socorros al paro.

A pesar de que circulaba el rumor de que los comerciantes, se declararían en huelga, la Junta, ante el llamamiento personal del alcalde, aprobó por una mayoría un impuesto del dos por ciento so-

bre las ventas, en las que están excluidas las de productos alimenticios, de un tres por ciento sobre los ingresos de utilidades, y de uno por ciento sobre la herencia.

La votación del impuesto sobre las ventas fué de 55 a favor y 7 en contra, y en los otros dos de 61 a favor por uno en contra.

Después de la votación, el alcalde reunió a la Junta de Presupuestos en sesión extraordinaria para adoptar las medidas referentes a estos impuestos inmediatamente.

TAMBIEN EN HOSPITALET APARECEN UNOS FANTASMAS QUESALEN TODAS LAS NOCHES DE CASA DE UNA CARACTERIZADA HECHICERA

Barcelona, 30.—Un periódico de la noche publica una información relacionada con la supuesta aparición en la barriada de Hospitalet de unos fantasmas. Afirma que los misteriosos personajes hacen sus inquietantes apariciones a primera hora de la madrugada en los alrededores de una casa donde vive una mujer que se dedica a la hechicería, de la cual se dice que tiene poderes sobrenaturales, por haber anunciado a varias personas determinados acontecimientos. Afirma que una manifestación de vecinos de Hospitalet se ha presentado en el Juzgado para denunciar el hecho y atacar el asunto.

Hemos procurado aclarar la noticia, y podemos afirmar que las autoridades de Hospitalet no tienen la menor noticia del asunto.

**UN CICLISTA ATROPELLADO A UN NIÑO Y ESTE RESULTA GRAVEMENTE LESIONADO**

Calzada de Calatrava, 30.—En la avenida de Pérez Madrigal un ciclista atropelló a un niño de cinco años que salía de la escuela en aquel momento. Se llama el pequeño, Emilio de la Cruz Rodríguez, y resultó con conmoción cerebral y derrame. Su estado es muy grave. El ciclista también resultó lesionado.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 5 d. diciembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'25
Interior 4 p. 100 A	70'25
Amortizable 5 v. 100 A 1917	90'25
Exterior 4 p. 100 A	86'50
Obligaciones Norte Prioridad	55'00
Alicantés 3 p. 100 1.ª hipoteca	52'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	86'00
Francos cheque París	00'00
Liras » Roma	00'00
Dollars » New-York	00'00
Libras » Londres	00'00
Reichmarks » Berlín	00'00

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	240'50

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 5 de diciembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'25
Dollars id.	7'34
Interior serie A	62'80
Id. id. B	70'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	70'60
Id. id. B 1920	94'25
Exterior serie A	94'25
Obligaciones Compañía Trasméditerránea 6 p. 100 1922	86'50
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	55'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	90'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	51'85
Id. Alicante id.	41'15
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orensana id.	00'00
Id. Coloniales id.	46'25

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1859**

**FERRETERIA**

**PINTURAS VIDRIOS**

**PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES**

**VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)**

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**

FERMIN J GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

**La Casa de las Medias**

Arravaleta, 25, - MAHON

Cuatro pastillas jabón Nido	0'95
Cuatro tohallas pequeñas	0'95
Cuatro baveros tela rusa	0'95
Seis servilletas The	0'95
Tres cajas palillos	0'95

COOTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Porcentaje
M. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	100	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	100	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	100	100
Libre de impuestos Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100	102	102
Libre de impuestos Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100	101	101
Libre de impuestos Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	141	141
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100	108	108
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	101	101
Acciones Sdad. General de Alumbreado	100	101	101
Obl. Sdad. General Alumbreado 6 p. 100	100	101	101
Acciones Banco de Menorca	5	5	100
Banco de Ferrerías	10	10	100
Crédito Mercantil de Menorca	50	50	100

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico**

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias**

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LINEA DE FERNANDO POO**

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LINEA CADIZ-LARACHE**

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA**

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON**

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes: Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 2

por completo; un comadrón habría podido comprobar en la joven madre los signos de una maternidad anterior, mientras que con Ermelín desaparecía todo peligro.

La criatura vino por fin al mundo del modo más feliz y fué una alegría indecible para la madre cuando vió reposar junto a ella la rubia cabecita de la hermosa niña que acababa de dar a luz. Con inefable ternura besó ella a su pequeña Ivona, y al hacerlo sentía más ardientemente que ninguna otra mujer la dicha incomparable de la maternidad; al estrechar a su hija contra su corazón, mientras Jorge se unía a ambos en amoroso abrazo, Blanca elevaba su alma a Dios y le dirigía estas palabras: —¡Los designios de la Providencia son impenetrables y vuestra mano divina es, Señor, quien los dirige para la felicidad de aquellos por quienes vela vuestra bondad infinita! Vos me habéis arrebatado la hija que me había dado el crimen para borrar toda huella de una mancha, de la que yo estaba inocente, para que nada ya me pudiera separar de aquel a quien había entregado yo mi corazón; pero hoy me recompensáis con creces reemplazando con otra la hija que yo he perdido, porque sabéis cuán necesaria era a mi felicidad. Yo os agradezco, Señor, desde el fondo de mi alma, vuestra paternal bondad.

Y Jorge, que comprendía lo que pasaba en el ánimo de su mujer y sentía toda la importancia que para asegurar definitivamente su dicha, tenía aquel

acontecimiento con tanto ardor deseado, veía borrarse completamente el recuerdo del pasado al pensar en que Blanca sería absorbida en absoluto por la ternura hacia aquella hija que los uniría indisolublemente en estrecho lazo y cuya presencia haría olvidar para siempre a aquella otra por quien su madre no lloraría ya.

El bautismo de Ivona fué una fiesta que reunió en torno de la cuna de la niña a todos aquellos nobles corazones que tan unidos estaban por el más sincero afecto. Y por la noche, al abrazar a su esposa junto a su hija dormida, Jorge pudo decir para sí con tanta confianza como amor: —Si; ahora tengo la convicción de que he asegurado definitivamente nuestra dicha, y puedo ya fiar en el porvenir.

III

**NUBES SINIESTRAS**

Suele decirse que « los pueblos dichosos no tienen historia. »

Sin embargo, al novelista no le es permitido dejar transcurrir, sin relatarlo, siquiera sea a grandes rasgos el período afortunado que comenzó para Jorge y para Blanca el día en que el Cielo, escuchando sus ruegos, les concedió una hija.

Habíase operado en Blanca una transformación